

**CONVENIO MARCO DE COLABORACIÓN** QUE CELEBRAN POR UNA PARTE, LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA AGRARIA ANTONIO NARRO, PARTE A LA QUE EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ "LA UAAAN", REPRESENTADA EN ESTE ACTO POR SU RECTOR, EL DR. JESÚS RODOLFO VALENZUELA GARCÍA, Y, POR LA OTRA, EL INSTITUTO TECNOLÓGICO DE COSTA RICA, PARTE A LA QUE EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ EL "ITCR", REPRESENTADO EN ESTE ACTO POR SU RECTOR, EL DR. JULIO CÉSAR CALVO ALVARADO, QUIENES SE COMPROMETEN AL TENOR DE LAS SIGUIENTES DECLARACIONES Y CLÁUSULAS:

**DECLARACIONES**

**I. DECLARA "LA UAAAN":**

**I.1** Que es un Organismo Público Descentralizado de la Administración Pública Federal de México, con personalidad jurídica, patrimonio y gobiernos propios, dotado de autonomía, de conformidad con el artículo 1 de su Ley Orgánica, publicado en el Diario Oficial de la Federación, el 26 de abril de 2006.

**I.2** Que tiene como objetivos fundamentales:

**I.2.1** Impartir educación y formar recursos humanos en las diferentes áreas y niveles, en el campo de las ciencias agrarias y en otras que la sociedad requiera, buscando que desarrollen el juicio crítico, la vocación humanista, los valores democráticos y los principios nacionalistas, y que resulten capaces de contribuir a la solución de los problemas del país en general y de su medio rural, en particular.

**I.2.2** Realizar investigaciones en las áreas de su competencia, cuyos resultados favorezcan al desarrollo sustentable –tecnológico, social, económico y ecológico del país-, atendiendo a las especificidades regionales; y

**I.2.3** Preservar, promover, investigar y acrecentar la cultura, la ciencia y la tecnología en general, y en forma particular, las que se relacionan directamente con su naturaleza y misión de servicio, dentro de un proceso de intercambio sistemático con la sociedad, para contribuir con el desarrollo sustentable.

**I.3** Que para el logro de sus objetivos tiene, entre otras, las siguientes atribuciones:

**I.3.1** Formular planes y programas de docencia, investigación y desarrollo, conforme a los principios de libertad de cátedra y de investigación.

**I.3.2** Establecer y fomentar las relaciones y convenios con universidades o instituciones nacionales o extranjeras.

**I.3.3** Prestar asistencia técnica y servicio social a la comunidad en general, principalmente a la del medio rural, según sus planes académicos y cuando lo juzgue conveniente.

**I.3.4** Establecer las relaciones y convenios para la ejecución de planes y programas con dependencias gubernamentales.

**I.3** Que el DR. JESÚS RODOLFO VALENZUELA GARCÍA, en su carácter de Rector de la Universidad Autónoma Agraria Antonio Narro, es el representante legal de esta Institución, conforme lo dispone el artículo 17 de la Ley Orgánica vigente, y se encuentra facultado para

TEC | Tecnológico de Costa Rica  
Documento Tramitado por la  
Dirección de Cooperación

Handwritten signature and stamp: "ASISTENTE LEGAL" and "Vo.Bo."

Handwritten signature: "mader"

celebrar todo tipo de convenios, según lo dispone el artículo 20 fracción XI de la propia Ley; personalidad jurídica que acredita con el Primer Testimonio de la Escritura Pública con el primer testimonio de la escritura pública número 222, de fecha 14 de noviembre del 2014, otorgada ante la Lic. Adriana Parra Flores, Notario Público No. 64, en ejercicio para el distrito notarial de Saltillo, Coahuila instrumento que contiene la protocolización de su nombramiento y de diversas constancias.

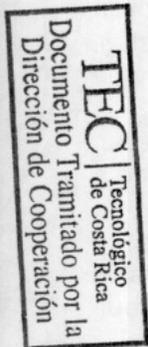
- I.4 Que para efectos del presente convenio señala como su domicilio legal, el ubicado en las oficinas que ocupa la Rectoría en el Edificio Central Administrativo ubicado en las instalaciones universitarias localizadas en la calzada Antonio Narro número 1923, de la colonia Buenavista, de la ciudad de Saltillo, Coahuila, código postal 25315.

## II. DECLARA EL "ITCR":

- II.1 Que el Estatuto Orgánico del **ITCR** establece en los numerales 1° y 2°, en lo que interesa que: "Artículo 1 El Instituto Tecnológico de Costa Rica es una institución nacional autónoma de educación superior universitaria, dedicada a la docencia, la investigación y la extensión de la tecnología y ciencias conexas necesarias para el desarrollo de Costa Rica"; "Artículo 2 La acción integrada de la docencia, la investigación y la extensión del Instituto, está orientada al cumplimiento de los siguientes fines: (...) b. Generar, adaptar e incorporar, en forma sistemática y continua, la tecnología necesaria para utilizar y transformar provechosamente para el país sus recursos y fuerzas productivas; c. Contribuir al mejoramiento de la calidad de vida del pueblo costarricense mediante la proyección de sus actividades a la atención y solución de los problemas prioritarios del país, a fin de edificar una sociedad más justa".
- II.2 Que es una institución pública de educación superior que se dedica a la docencia, la investigación y la extensión de la tecnología y ciencias conexas para el desarrollo de Costa Rica.
- II.3 Que el **ITCR** con sede en Cartago, Costa Rica, número de cédula jurídica cuatro cero cero – cuarenta y dos ciento cuarenta y cinco, representado por JULIO CESAR CALVO ALVARADO, mayor, casado, ingeniero forestal con Doctorado en Recursos Naturales, vecino de Heredia, con cédula de identidad número uno – seiscientos treinta y nueve – quinientos cuarenta y uno, en su calidad de Rector, según Asamblea Plebiscitaria del día dos de junio del dos mil once; publicado en La Gaceta Número ciento veintinueve del mismo año y por ello, se encuentra facultado para celebrar todo tipo de convenios.
- II.4 Que señala como domicilio legal las oficinas de la Rectoría ubicadas en la campus central ubicado 400 metros sur y 400 metros este de los Tribunales de Justicia, Cartago, Costa Rica.

## III. DECLARAN "LAS PARTES":

Que han acordado celebrar el presente Convenio Marco de Colaboración, para llevar a cabo programas de apoyo e intercambio académico y estudiantil entre las dos instituciones, a fin de estimular y favorecer la formación docente, de investigación, de difusión científica y cultural en las áreas de su competencia, de manera que contribuya a la elevación del nivel académico y cultural.



*[Handwritten signature]*  
JULIO CESAR CALVO ALVARADO

*[Handwritten mark]*

*[Handwritten signature]*

Expuesto lo anterior, las partes están acordes en suscribir lo que consignan en las siguientes:

## CLÁUSULAS

### PRIMERA.- OBJETO

El presente Convenio establece las bases y mecanismos de colaboración entre “LA UAAAN” y el “ITCR”, para lograr el máximo aprovechamiento de sus recursos humanos, materiales y financieros en el desarrollo conjunto de proyectos, programas, acuerdos y otras acciones de interés y beneficio mutuo, en las áreas académicas, científicas y de investigación, que serán acordados mediante convenios específicos que se celebren de conformidad con la normatividad vigente para las partes.

### SEGUNDA.- CONVENIOS ESPECÍFICOS

Para la ejecución de las actividades descritas en las Cláusula Primera y Tercera que antecede, se elaborarán programas y proyectos que, de ser aprobados por ambas instituciones, serán elevados a la categoría de Convenios Específicos de Colaboración y debidamente firmados, pasarán a formar parte del presente Convenio.

Los Convenios Específicos deberán constar por escrito y describirán con precisión sus objetivos, las actividades a realizar, calendarios y lugares de trabajo, personal involucrado, enlaces y coordinadores, recursos técnicos y materiales, publicación de resultados y actividades de difusión, controles de evaluación y seguimiento, compromisos en materia de derechos de autor y propiedad industrial, aportaciones económicas de cada institución, así como aquellos aspectos y elementos necesarios para determinar sus propósitos y alcances.

### TERCERA.- OBLIGACIONES DE LAS PARTES

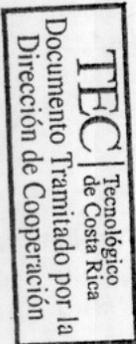
Para el cumplimiento de la Cláusula Primera objeto de este Convenio Marco, las partes, en la medida de sus posibilidades y conforme a sus respectivas normativas y lineamientos internos, se comprometen a las siguientes acciones, las que se definirán en cada Convenio Específico que para el efecto se celebre:

- a) Designar a los responsables de cada programa específico para su coordinación y desarrollo total, así como la presentación de reportes anuales en donde se señalen los resultados obtenidos.
- b) Coordinación e intercambio con diversas instituciones educativas, del sector público y/o privado para la consecución de los insumos informativos y para vincular los programas específicos de trabajo con la labor que dichas instituciones estén realizando, con el fin de optimizar recursos, evitar la duplicidad de acciones e inversiones y garantizar los mayores niveles de aplicabilidad práctica de los trabajos en beneficio de las necesidades prioritarias de desarrollo del estado y del país.
- c) Establecer conductos de coordinación necesarios para aprovechar su personal especializado para fines de asesorías, consultas y evaluaciones periódicas, con el fin de enriquecer oportunamente los procesos de cada programa específico de trabajo, y

*[Handwritten signature]*  
Vo.Bo.  
*[Circular stamp: INSTITUTO TECNOLÓGICO DE COSTA RICA, ASesoría LEGAL]*

para garantizar el cumplimiento de las políticas, objetivos, metas y alcances propuestos para cada uno.

- d) Facilitar el acceso a su equipo, laboratorios, mobiliarios, acervo documental, y recursos materiales para el desempeño de las etapas del proceso de trabajo que cada programa específico requiera.
- e) Coadyuvar en la aceptación y organización de recursos humanos necesarios para la realización de trabajos de campo, cuando cada caso así lo requiera y lo justifique, y de acuerdo a las políticas internas aprobadas de cada institución.
- f) Sumar sus esfuerzos y recursos para la divulgación científica de los productos parciales y/o totales de cada programa, con el fin de ampliar la base del conocimiento sobre cada área de estudios, y para vincular los productos de cada trabajo con futuros estudios, proyectos e investigaciones.
- g) Hacer un esfuerzo especial por publicar el material de mayor relevancia y calidad, producto de los trabajos motivo del presente convenio, asignándose los créditos correspondientes a la participación de ambas instituciones.
- h) Presentar programas y desarrollar proyectos conjuntos de investigación científica, tecnológica o educativa en aquellos temas de interés mutuo.
- i) Promover, organizar, asesorar e impartir cursos de actualización, especialización y posgrado, así como coordinar el desarrollo de las actividades docentes y administrativas derivadas de los mismos.
- j) Invitar a profesores o investigadores de reconocida experiencia profesional, a que impartan cursos de especialización, maestría o doctorado, y que participen en los proyectos conjuntos de investigación científica y tecnológica que se realicen, de acuerdo a las políticas internas aprobadas de cada institución.
- k) Ofrecer, en la medida de sus posibilidades, asesoría y colaboración en materia académica, técnica y administrativa, para el desarrollo de los programas específicos que se generen a partir de este documento.
- l) Favorecer el intercambio de personal académico con fines de investigación o de asesoramiento en los campos de interés para ambas instituciones.
- m) Permitir a los alumnos y pasantes para que realicen su investigación de tesis, previa concertación del área de trabajo, número de educandos, tiempos establecidos, normas de trabajo, y políticas internas aprobadas dentro de cada institución.
- n) Facilitar el intercambio de investigadores y estudiantes de nivel posgrado con el fin de que puedan participar en cursos, estancias, y otras actividades académicas y científicas que complementen su formación.
- o) En ambas instituciones, los profesores y estudiantes participantes en cursos de intercambio estarán exentos del pago correspondiente de cada curso; quedan excluidos



*[Handwritten signature]*  
Vo. Bo.

*[Handwritten mark]*

*[Handwritten signature]*

de estas acciones los costos derivados de prácticas y actividades de campo y laboratorio.

- p) Asesorar y supervisar las actividades de los pasantes visitantes, durante sus estudios de investigación en las instalaciones de la institución anfitriona y otorgar las prestaciones concertadas al efecto, de acuerdo a su programa de trabajo (acceso a la biblioteca, uso de laboratorios y talleres entre otros).
- q) Diseñar y poner en funcionamiento un sistema de intercambio de material didáctico e información bibliográfica, de carácter técnico, tecnológico y científico, estableciendo para tal efecto las áreas y temas de interés mutuo.
- r) Organizar, en la medida de sus posibilidades, seminarios, conferencias, simposio, encuentros, mesas redondas y otros análogos en materia académica y científica de interés para las partes.
- s) Desarrollar en el área académica formas amplias de colaboración que incluyan la instrumentación de programas específicos para la impartición de cursos y diplomados de manera conjunta en las áreas de interés común.
- t) Otorgar constancias, diplomas y reconocimientos a los participantes de los eventos derivados de este Convenio, en los casos en que así proceda y de acuerdo a la normatividad aplicable.
- u) Las demás necesarias para el adecuado cumplimiento del objeto de este Convenio.

#### **CUARTA.- COMUNICACIONES**

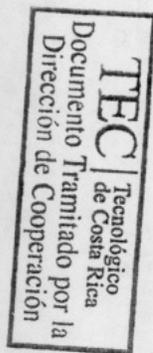
Las comunicaciones referentes a cualquier aspecto de este Convenio, deberán dirigirse a los domicilios señalados en el apartado de declaraciones.

#### **QUINTA.- OBTENCIÓN DE RECURSOS**

Las partes, en la medida de sus posibilidades y conforme a sus respectivas normativas y lineamientos internos, acuerdan buscar en forma conjunta o separada, ante otras instituciones y dependencias gubernamentales u organismos de carácter internacional, la obtención de los recursos necesarios para el desarrollo de programas específicos de trabajo, en caso de que dichos recursos no puedan ser aportados total o parcialmente por las partes.

#### **SEXTA.- CONDICIONES PARA LA REALIZACIÓN DE EVENTOS**

Las partes convienen que en caso de generarse seminarios, mesas redondas, conferencias o cualquier otra actividad derivada del presente Convenio, convendrán de común acuerdo las condiciones bajo las que ha de realizarse el evento.



TEC  
INSTITUTO TECNOLÓGICO  
AGRICOLA  
LEGAL  
COSTA RICA  
Vo.Bo.

*Handwritten signature*

### **SÉPTIMA.- REPRESENTACIÓN INSTITUCIONAL**

Las partes designan como responsables del seguimiento, evaluación y cumplimiento del presente convenio, por "LA UAAAN" al **DR. Víctor Manuel Sánchez Valdéz**, Subdirector Académico, y por el "ITCR" al Director de Cooperación, o en el futuro a las personas que los sustituyan en sus cargos.

### **OCTAVA.- PROPIEDAD INTELECTUAL**

En lo relativo a la propiedad intelectual, las partes convienen en reconocerse mutuamente los derechos que al respecto cada una tiene sobre patentes, modelos de utilidad, diseños industriales y derechos de autor, obligándose a mantenerlos vigentes para la ejecución del objeto de este Convenio. Asimismo, las partes convienen en que los derechos de propiedad intelectual resultantes de los instrumentos derivados del presente, corresponderán a ambas partes, en proporción a sus aportaciones científicas, salvo pacto en contrario.

En consecuencia, cada una de las partes se obligan a sacar en paz y a salvo a la otra, según a la parte que le corresponda, de cualquier responsabilidad ante terceros que, por concepto de propiedad intelectual, se derive de la realización del objeto del presente Convenio.

### **NOVENA.- PUBLICACIÓN DE RESULTADOS**

En caso de que las partes decidan publicar los resultados de algún instrumento derivado, estipularán de común acuerdo las condiciones bajo las que ha de realizarse la publicación.

### **DÉCIMA.- CONFIDENCIALIDAD**

Las partes se obligan a guardar estricta confidencialidad sobre la información que se maneje en los instrumentos derivados del presente Convenio.

### **DÉCIMA PRIMERA.- RESPONSABILIDAD CIVIL**

Las partes estarán exentas de toda responsabilidad civil por los daños y perjuicios que se puedan derivar en caso de incumplimiento total o parcial del presente Convenio, debido a caso fortuito, o fuerza mayor, entendiéndose por esto a todo acontecimiento, presente o futuro, ya sea fenómeno de la naturaleza o no, que esté fuera del dominio de la voluntad, que no pueda preverse o que aún previéndose no pueda evitarse, incluyendo la huelga y el paro de labores académicas o administrativas. En tales supuestos las partes revisarán de común acuerdo el avance de los trabajos para establecer las bases de su finiquito.

### **DÉCIMA SEGUNDA.- RELACIÓN LABORAL**

Las partes convienen en que el personal que designen para la ejecución de las actividades derivadas del presente Convenio, se entenderá exclusivamente relacionado con la parte que lo emplea y, en ningún caso, podrá considerarse a la otra como patrón solidario o sustituto.



*[Handwritten signature]*

Vo.Bo.

*[Handwritten mark]*

*[Handwritten signature]*

TEC  
Tecnológico  
de Costa Rica  
Documento Tramitado por la  
Dirección de Cooperación

En consecuencia, las partes se obligan, mutuamente, a sacar en paz y a salvo de cualquier reclamación por este concepto, según a la parte que le corresponda.

#### **DÉCIMA TERCERA.- DERECHOS Y OBLIGACIONES**

Ninguna de las partes podrá ceder o transferir los derechos y obligaciones derivados del presente Convenio o de los instrumentos derivados.

#### **DÉCIMA CUARTA.- OBLIGACIONES PACTADAS**

Salvo pacto en contrario, las partes acuerdan cumplir todas y cada una de las obligaciones pactadas en este instrumento, que se encuentran pendientes de concluir o realizarse a la fecha de su terminación.

#### **DÉCIMA QUINTA.- APLICACIÓN DE CLÁUSULAS**

Las declaraciones y cláusulas del presente Convenio se entenderán como aplicables a los instrumentos derivados, salvo estipulación expresa en contrario.

#### **DÉCIMA SEXTA.- VIGENCIA**

Las partes convienen que la vigencia del presente Convenio será por cinco (5) años contados partir de la fecha de su firma.

#### **DÉCIMA SÉPTIMA.- MODIFICACIONES**

El presente Convenio podrá ser modificado previo acuerdo entre las partes, a través del correspondiente addendum, el cual obligará a las partes a partir de la fecha de suscripción.

#### **DÉCIMA OCTAVA.- TERMINACIÓN ANTICIPADA**

El presente Convenio podrá darse por terminado cuando así lo determinen las partes por mutuo acuerdo o cuando una de ellas comunique por escrito a la otra, con treinta días naturales de anticipación, su deseo de darlo por concluido. Sin embargo, las actividades que se encuentren en curso, correspondientes a los instrumentos derivados, continuarán hasta su total conclusión, en proporción a las contraprestaciones otorgadas.

#### **DÉCIMA NOVENA.- INCUMPLIMIENTO DE OBLIGACIONES**

El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones pactadas en el presente Convenio dará lugar a su rescisión administrativa, previa notificación por escrito de la parte afectada con treinta (30) días naturales, sin que medie resolución judicial.

*[Handwritten mark]*



*[Handwritten signature]*  
Ver. Bo.

TEC | Tecnológico de Costa Rica  
Documento Tramitado por la Dirección de Cooperación

*[Handwritten signature]*

**VIGÉSIMA.- JURISDICCIÓN Y TRIBUNALES COMPETENTES**

Las partes manifiestan que el presente Convenio es producto de su buena fe, pero en caso de duda o discrepancia sobre su contenido o interpretación, voluntariamente y de común acuerdo designarán un árbitro para que decida en derecho sobre la controversia surgida.

**VIGESIMA PRIMERA. – CUANTÍA**

El presente convenio es gratuito y en virtud de su naturaleza no se comprometen fondos públicos.

Leído que fue el presente instrumento y enteradas las partes de su contenido y alcance jurídico, de común acuerdo lo firman por duplicado en los países respectivos, a los \_\_\_\_ días del mes de junio de dos mil quince.

POR "LA UAAAN"

DR. JESÚS RODOLFO VALENZUELA  
GARCÍA  
Rector

POR EL "ITCR"

JULIO CÉSAR CALVO ALVARADO, Ph.D.  
Rector

TEC | Tecnológico  
de Costa Rica  
Rectoría

M.C. Víctor Manuel Sánchez Valdéz  
Director General Académico

TEC | Tecnológico  
de Costa Rica  
Documento Tramitado por la  
Dirección de Cooperación



Vo.Bo.